

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過辦公室主任二零一三年十二月十二日之批示：

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 12 de Dezembro de 2013:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款之規定，李雪源在政府總部輔助部門擔任第一職階特級行政技術助理員之編制外合同，自二零一四年二月一日起續期兩年。

Lei Sut Un — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

透過簽署人二零一三年十二月十三日之批示：

Por despacho do signatário, de 13 de Dezembro de 2013:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項之規定，張仲民在政府總部輔助部門擔任第六職階技術工人的散位合同，自二零一四年一月四日起續期至二零一四年六月三十日。

Cheong Chong Man — renovado o contrato de assalariamento como operário qualificado, 6.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, de 4 de Janeiro de 2014 a 30 de Junho de 2014.

二零一四年一月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Janeiro de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

第 1/2014 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 1/2014

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“凱東企業有限公司”簽署“購置大型廚餘處理機合同”。

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Aquisição de equipamento, de grande dimensão, para o tratamento de restos de comida», a celebrar com a «Empresa do Guia do Oriente Limitada».

二零一四年一月三日

行政法務司司長 陳麗敏

3 de Janeiro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

二零一四年一月六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 6 de Janeiro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.